

**Helsinki, National Library, B<sup>o</sup> IV 26 (olim B II 23, olim B<sup>o</sup> I 23). Magnus Erikssons *Stadslag***

1555, Sweden.

*Contents*

Magnus Erikssons stadslag, decrees, letters

Fols. 1r–15r, alphabetical index of chapters to King Magnus Eriksson's city law (defect)

'[B] ... | 25 [...] Edzör. 20 [...] Råd. 18. Booken läsas en tid hwarth äär, Kon. 23 ... [fol. 15r, U] Van määt j drakiom [...] Vapn må b| Vatu |'

Fol. 15v, an *arbor consanguinitatis* (mostly torn off)

Fol. 16r, originally empty, now with later doodles relating to the *arbor consanguinitatis*.

Fol. 16v, oath.

'*Eden*. Såå bedher iach mich ... tagith öppenbara bätringh.'

Fols. 17r–131v, King Magnus Eriksson's city law (*Stadslag*), defect. There is an index in the beginning of each chapter. For an edition, see Schlyter 1865.

'Om span och pyndare hwru the skula wara. *NW schal man borgamestare* och ... [fol. 27v] ... wedher mann \*40 marchar. [Fol. 28r] [*Giptho Balcker*] 1. HWru man schal ... [fol. 28v] ... väcknas manna wellom. [Fol. 29r] [*I.*] *Vil man sick kona bedia eller fästa* ... [fol. 36r] ... syckon flere giptis. [Fol. 36v] [*Erffda Balcker*] 1. OM byaman döör ... [fol. 37r] ... thz schal ärffwas. 1. DÖr bonda eller ... [fol. 43r] ... om barnith döör. *Finis*. [Fol. 43v] [*Jorda Balcker*] 1. NW hwru ärffda ... [fol. 44r] ... mz fullom withnom. *I. Vil man sälia tompth* ... [fol. 49r] ... döda hörth haffwa. *Finis huius*. [Fol. 49v] [*Bygninga Balcker*] 1. NW schula twe ... [fol. 50r] ... födra schula byggias. 1. TWe schula wara ... [fol. 60r] ... warj laagh sama. *Finis*. [Fol. 60v] [*Köpmåla Balcker*] 1. OM lösöra kiöp ... [fol. 61v] ... någith ut befästningana. [*1.*] ALth thz man kiöper ... [fol. 75r] ... wtan hans vilia. [Fol. 75v] [*Skipmåla Balcker*] 1. HWru man schal sith ... [fol. 76r] ... eller bryggia liggia. [Fol. 76v] [*1.*] HWilkin man med skip til ... [fol. 81r] ... som för är sagth. [Fol. 81v] [*Rådstugu Balcker*] 1. HWru mong mål ... [fol. 83r] ... å fogo een eller rådith. [*1.*] Sy måg man flere ... [fol. 95v] ... hämpd och wredhe. *Finis*. [Fol. 96r] [*Edzöris Balcker*] 1. NW rijder man ... [fol. 96v] ... edzöre schal bötas. [Fol. 97r] 1. RÆ/dher man hvem ... [fol. 104v] ... högra hand sina. [Fol. 105r] [*Högmälis Balcker*] 1. OM man mördar annan ... [fol. 105v] [*1.*] MÖrder man annan ... [fol. 108v] ... som för är sagth. *Her begynnas drapmala balcker med vilia*. 1. OM the drap ... [fol. 109r] ... Konungh ledungh vth. 1. Dräper man annan ... [fol. 112r] ... han i twebothenn. [Fol. 112v] [*Drapmala med wada*] 1. HWru mong hwgh ... [fol. 113r] ... kona eller barn. 1. NW huggher mander ... [fol. 116v] ... sich sweffwer tredu. *Her begynnas saramala med vilia*. 1. NW wil man annan ... [fol. 117v] ... aff möö eller qwinna. [*1.*] NW wil man annan ... [fol. 122v] ... godh vilia til nywtha. *Finis huius*. [*Saramala Med wada*] 1. OM man kan annan ... [fol. 123r] ... han schal wara. 1. HWgger man ath androm ... [fol. 125r] ... och orkar eij bothum. *Finis huius*. [Fol. 125v] [*Tiuffwa Balcker*] 1. HWru man schal tiuffwa ... [fol. 126r] ... tager annars timber. 1. Vardher tiuffnader någrom ... [fol. 130v] ... orkar eij bothum. *Finis*. [Fol. 131r] [*Doblar Balcker*] 1. HWar som doblar ... [fol. 131v] ... och stadenom til tweskipth. A.M.E.N. 1555.'

Fol. 132r originally empty, now with added law chapters in a saec. XVI hand.

’Wråker bonde bort hustrw lagtagne sina ... sack til tre skiptis. Bånger annars mans kono å bolster och ... får gerning sina.’

Fol. 132v empty.

Fols. 133r-136v , in a saec. XVI–XVII hand (one that also makes additions to the main section) texts on swearing oaths.

[Fol. 133r-v] *Christelig wnderuisning om Eedsueriande...* God Christen läsare, effter gudz helige nampn... Amen. Petrus Iohannis Gothus Norcopensis. [134r-v] *Doctoris Caspari Melisandri förtaal, till ihre Christeliga lässarnren.* Thedh åhr ett Christeligit och loffligit bruk... Anno dominij 1590. Caspar Melisander dochtor kyrkieherre och superintendens iher samma stadz. [135r-136v] *Wnderuisning om Eed suerinnde.* Huilkenn som will, eller skall suerin enn eedh... som åhr rettuiss och...[defect].

Three unnumbered blank folia between fols. 136 and 137.

Fol. 137r-143v, in a saec. XVII hand (probably the same one adding references to the Magnus Erikssons *Landslag* and other laws in the margins of the main part), decrees and notes concerning the laws

[137r-v] *Konung Gustafs Stadgar om Nidingswårk.* Hwilken som sönderscår eller.. ållår ware medh sielf in edhe. [138r] *Konungh Gustafs Stadga medh Rigsans råds i Ståchålm Anno 1540.* Bannar nogor fader ållår moder... guds bud ord stånda. [138v-143v] *Her efter fällier och beskriwtes hwad sosom gamble och Nye lagar skyllia nyå wtj hwar balk i söndårhett Konungzbalk.* Nye lagar hållår – 11 lagmans dömne...

Fol. 144r-160r, in a saec. XVII hand, letters of Swedish kings, mostly concerning the city of Köping [144r-152r] King Karl IX gives privileges to Köping, in Örebro 12.4.1608 (contains reproductions of older letters: Sten Sture’s letter dated 19th January 1474 in Örebro (SDHK 29710), Gustav Vasa’s letter dated 23.4.1529 in Stockholm) *Wy Karl then nyonde medh Gudz nåde Sweriges...och så lydhe: Jagh Steen Sture i Gripsholm Riddere... Örebro den 12 Aprilis åhr 1608.* [152r-v] King Gustaf II Adolf to Köping concerning tax exemptions as payment for a troop of soldiers, in Nyköping, 4th of January 1612, [153r-154v] King Gustaf II Adolf confirms Köpings privileges, in Stockholm, 5th of April 1620, [155r-v] King Gustaf II Adolf to Köping’s burghers concerning mining, in Strömsholm, 30th of November 1624, [155v] Axel Oxenstierna to Carl Bonde, in Stockholm, 20th of July 1620, [156r] King Gustaf II Adolf to Köping, in Ulfsund, 16th of february 1614, [156v-157r] King John III concerning rights of Köping, in Stockholm, 7th of September 1591, [157r-158r] King Gustaf II Adolf on the rights of Stockholm’s burghers, in Stockholm, 9th of November 1622, [158v-159r] King Gustaf II Adolf concerning complaints on mining, in Stockholm, 1st of January 1628, [159v-160r] King Johan III to Köping, 23rd of May 1584... signed: ex mandato regiae maiestat domini mej elementis. Erasmus Ludouitz.

Four unnumbered folia after fol. 160, with various probationes pennae from saec. XVIII.

*Structure*

3 + II-1<sup>3</sup> + 3xII<sup>15</sup> + II-2<sup>17</sup> + 29xII<sup>133</sup> + II<sup>136</sup> (one unnumbered folium) + II<sup>138</sup> (two unnumbered folia) + 5xII<sup>158</sup> + IV-2<sup>160</sup> (four unnumbered folia) + 1. Paper; 3 + 160 (167) + 1 fol. (the manuscript has 167 leaves, of which 7 have been left unnumbered, and flyleaves). 14,5 x 20 (10 x 14), up to 23 lines of text (no ruling). Modern foliation that has left the empty leaves unnumbered in the upper right margin in ink.

The modern binding is very tight and renders it difficult to determine the quire structure. Current collation is partly based on reclamants that have often been almost completely trimmed (entirely visible, for example, in the lower margin on fols. 17v, 25v). Similar watermarks and quire structure found throughout the manuscript suggest that the folia following the main part also belonged to the original manuscript, although having been used at a later date. Three flyleaves have been added during the rebinding. Lacuna between fols. 16 and 17; defect from the beginning. Fol. 15 torn. Three unnumbered folia between fols. 136 and 137, and four after fol. 160. Apart from the missing leaves, the manuscript is in good condition.

### *Script*

The hand of the main part is a neat saec. XVI cursive. There are a few hands writing contemporary and younger additions in the margins. The additional sections feature different saec. XVI-XVII hands.

### *Decoration*

In the main part: Red pen-drawn initials in several sizes, punctuation and majuscules emphasized in red. Rubrics in red. Fol. 16r, saec. XVII doodles, 'detta äro bara affmålningar som har äro målade'

### *Provenance*

According to Schlyter (1865, xxix), the original covers held the ownership marks of a Hans Erichsonn 1582, a Michill Hising, and a J.H. Amnorin. These have since been lost in the restoration. One Hising family originated from Köping, and some of its offspring, including a Mikael Hising, ended up in Finland (Hisinger, släkt, <http://sok.riksarkivet.se/sbl/artikel/13612>, Svenskt biografiskt lexikon, hämtad 2014-10-01; Yrjö Kotivuori, Ylioppilasmatrikkeli 1640–1852: Mikael Hising. Verkkojulkaisu 2005 <<http://www.helsinki.fi/ylioppilasmatrikkeli/henkilo.php?id=7786>>. Luettu 1.10.2014). A Johan Henrik Amnorin resided in Espoo in saec. XIX.

A number of ownership marks by Carl Knut Amnorin på Lagstad 1785, e.g. on fol. 36r, 137v. A few other names from saec. XVIII and IX are found fol. [166v] and [167v].

Most of the letters on fol. 144-160 concern the city of Köping in Sweden. This along with its connection to the Hising family, could suggest that the manuscript has its origin and/or provenance in that city.

Former and current shelf-mark of the National library on the inner back cover: 'B<sup>ö</sup>.II.25', 'B<sup>ö</sup>.IV.26'. Fol. 2r 'Stadslagen. Tillhör Universitets-Bibliotheket I Helsingfors'.

### *Binding*

Modern saec. XIX binding with stamp of the National Library on inner front cover.

### *History*

The main part of the manuscript (fol. 1-131) contains Magnus Erikssons *Stadslag* and is dated to 1555 (fol. 131v). The following parts seem to be written in saec. XVII on empty leaves left in the original manuscript. These additions contain letters that suggest Köping as a possible provenance. The earliest owner marking clearly indicating provenance in Finland are from saec. XVIII. It is uncertain how the book ended up in Finland, but it may have arrived with the Hising family in saec. XVIII.

### **Jesse Keskiaho & Ville Walta**

#### *Literature*

Yrjö Kotivuori, *Ylioppilasmatrikkeli 1640–1852*. On-line publication 2005;

<http://www.helsinki.fi/ylioppilasmatrikkeli>. Consulted 1.10.2014.

D. C. J. Schlyter, *Samling af Sweriges Gamla Lagar 11, Konung Magnus Erikssons stadslag*, Lund 1865, xxix.

*Svenskt biografiskt lexikon*, band 19 (1971-1973), sid. 92 (Hisinger släkt). Also available on-line.